

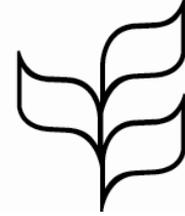


Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/3/1
28 March 2022

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثالث

عبر الإنترنت، من 16 مايو/أيار إلى 13 يونيو/حزيران 2021؛

وجنيف، سويسرا، 14-29 مارس/آذار 2022

البند 5 من جدول الأعمال

توصية اعتمدها الهيئة الفرعية للتنفيذ

1/3- استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

توصي الهيئة الفرعية للتنفيذ بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر مقرا على غرار ما يلي:¹

إن مؤتمر الأطراف،

لإذ يشير إلى المقرر 2/10 المتعلق بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع

البيولوجي،

لإذ يشير أيضا إلى الفقرة 3 من المقرر 2/10، التي حث فيها الأطراف والحكومات الأخرى، بدعم من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الأخرى، حسب الاقتضاء، على تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وبصفة خاصة وضع أهداف وطنية وإقليمية، باستخدام الخطة الاستراتيجية مع أهداف أيشي المذكورة فيها، كإطار مرن، وفقا للأولويات والقدرات الوطنية، ومع مراعاة الأهداف العالمية وحالة واتجاهات التنوع البيولوجي في البلد، والموارد المقدمة من خلال استراتيجية حشد الموارد، بغية المساهمة في الجهود العالمية الجماعية المبذولة من أجل بلوغ الأهداف العالمية،

لإذ يشير كذلك إلى الفقرة 10 من المقرر 2/10، التي حث فيها الأطراف، ولا سيما الأطراف من البلدان المتقدمة، ودعا الحكومات الأخرى والمؤسسات المالية الدولية، ومصارف التنمية الإقليمية، والمؤسسات المالية المتعددة الأطراف الأخرى، إلى تقديم دعم مالي مناسب ويمكن التنبؤ به وفي الوقت المناسب إلى الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا، والدول الجزرية الصغيرة النامية، والبلدان الأكثر ضعفا من الوجهة البيئية، فضلا عن البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي، لتمكين التنفيذ الكامل للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأعاد التأكيد على أن مدى التنفيذ الفعال للأطراف من

¹ يرجى ملاحظة أن هذه التوصية لمشروع مقرر يكملها مشروع المقرر بشأن التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي الذي تعدّه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الرابع والعشرين (يرد في التوصية SBSTA/24/1).

البلدان النامية لالتزاماتها بموجب الاتفاقية سيعتمد على التنفيذ الفعال للأطراف من البلدان المتقدمة لالتزاماتها بموجب هذه الاتفاقية فيما يتعلق بالموارد المالية ونقل التكنولوجيا،]

وإذ يشير إلى استنتاجات الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والإصدار الثاني من نشرة التوقعات المحلية للتنوع البيولوجي، وتقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الذي أجراه المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، أنه على الرغم من إحراز بعض التقدم، لم يتم تحقيق أي من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بالكامل وأن هذا يقوّض تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي وغيرها من الأهداف والغايات العالمية،

1- يرحب بالتحليل المحدث للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي² والتقارير الوطنية³ واستعراض التقدم المحرز نحو تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020⁴ المقدم في هذه الوثائق؛

2- يرحب أيضا بالجهود التي بذلتها الأطراف لتعكس أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي والجهود المبذولة لإظهار الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمعارف التقليدية، والاستخدام المألوف المستدام والقضايا الجنسانية فيها؛

3- يرحب كذلك بالجهود التي بذلتها الأطراف لتنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي منذ اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وبعدها لتحسين إظهار القضايا المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومعارفها التقليدية والاستخدام المألوف المستدام للتنوع البيولوجي، وبالمسائل الجنسانية في التنفيذ الوطني للاتفاقية؛

4- يرحب بالجهود التي بذلتها الأطراف لتعزيز مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة في إعداد وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وبالجهود التي بذلتها هذه المجموعات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

5- يحيط علما مع القلق البالغ [بأن عدم وجود وسائل التنفيذ الكافية ما زالت تمثل العقبة المستمرة لتنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية في الأطراف من البلدان النامية وبالتالي يسلط الضوء على الحاجة إلى تعزيز التعاون الدولي و] أن الأهداف الوطنية التي وضعتها الأطراف من خلال استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي [لا تتناسب على نحو جماعي مع مستوى الطموح المنصوص عليه في أهداف أيشي للتنوع البيولوجي] [لا تتناسب مع الجهود العالمية الجماعية اللازمة لبلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي] وأنه، بالرغم من إحراز تقدم مشجع نحو أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، فإن التقدم ككل كان محدودا؛]

5] بديلة يحيط علما مع القلق البالغ بأن الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي لم يتم تحقيقهما على المستوى العالمي على الرغم من الجهود القوية المبذولة والتقدم المحرز في بعض المجالات؛]

6- يحيط علما مع القلق البالغ أيضا بأن خطة عمل الاعترافات الجنسانية 2015-2020⁵ لم تُنفذ بالكامل وأنه بينما تزايد الإدراك والفهم بالتنوع البيولوجي والقضايا الجنسانية، فلم تنعكس الجنسانية على نحو ملائم في تنفيذ الاتفاقية أو في الكثير من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛

² CBD/SBI/3/2/Add.1

³ CBD/SBI/3/2/Add.2

⁴ CBD/SBI/3/2

7- يحيط علما مع القلق البالغ كذلك بأنه على الرغم من التقدم المحرز المشجع، لم تتعكس المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنظر في المعارف التقليدية والاستخدام المألوف المستدام للتنوع البيولوجي على نحو ملائم في تنفيذ الاتفاقية أو في كثير من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛

8- يحيط علما بالدروس المستفادة من استعراض التقدم المحرز نحو تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، [المرفقة بهذا المقرر] [المقدمة في مذكرة الأمانة التنفيذية⁶]، و[يتعهد بأخذ هذه الدروس في الحسبان] [بالنظر في هذه الدروس]، حسب الاقتضاء، بغية تعزيز تنفيذ الاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

9- يشجع الأطراف، عند إعداد، أو تحديث أو تنقيح استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، إلى الأخذ في الحسبان الدروس المستفادة من استعراض التقدم المحرز نحو تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 فضلا عن المعلومات الواردة في الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والإصدار الثاني من نشرة التوقعات المحلية للتنوع البيولوجي واستعراض تنفيذ خطة عمل الاعتبارات الجنسانية 2015-2020، حسب الاقتضاء ووفقا للأولويات والظروف الوطنية؛

10- يشجع الأطراف على دعم الحوارات الوطنية مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وأصحاب المصلحة ذوي الصلة، بما في ذلك النساء والشباب، حول تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات إلى القيام بذلك؛

11- يطلب إلى الأمانة التنفيذية، رهنا بتوافر الموارد، وبمشاركة الأطراف، تنظيم حوارات دولية مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة ذوي الصلة، بما في ذلك النساء والشباب حول التقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وخطة الاعتبارات الجنسانية لما بعد عام 2020.

المرفق

الدروس المستفادة من استعراض التقدم المحرز نحو تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

1- على مدى فترة تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، تم تحديد عدد من الدروس فيما يتعلق بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والتقارير الوطنية، وبناء القدرات، وحشد الموارد، واستعراض التنفيذ وتنفيذ الاتفاقية بوجه عام. وهذه الدروس [ينبغي أخذها في الحسبان في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والعمليات والآليات ذات الصلة. وهي] تشمل ما يلي:

(أ) الحاجة إلى الإبقاء على تركيز الاهتمام والإجراءات على التنفيذ؛

(ب) الحاجة إلى تعزيز الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وما يرتبط بها من عمليات التخطيط، بما في ذلك عن طريق جعلها أدوات سياسية للحكومة ككل [على مختلف المستويات]؛

(ج) الحاجة إلى كفالة أن تكون الأهداف أو الالتزامات أو الطموحات التي حددتها الأطراف متناسبة [ومتكاملة] على المستوى الوطني مع الأطر العالمية؛

⁵ المقرر 7/12، المرفق.

⁶ CBD/SBI/3/2

- (د) الحاجة إلى تقليص الفواصل الزمنية في التخطيط ومراعاة هذه الفواصل الزمنية في التنفيذ حتى لا تتأخر الإجراءات بشأن التنفيذ؛
- (هـ) الحاجة إلى استعراضات عملية للتنفيذ أكثر فعالية، [وكفاءة] وشمولاً؛
- (و) الحاجة إلى دعم مستدام وموجه للأطراف وجهد أكثر تناسقاً لتيسير [وربط] التنفيذ من خلال شبكات الدعم على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي؛
- (ز) الاستفادة القصوى من المواد والموارد التوجيهية المتاحة ومواءمتها مع الظروف الوطنية المحددة؛
- (ح) الحاجة إلى بذل جهود أكبر لمعالجة الدوافع المباشرة وغير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي بطريقة أكثر تكاملاً وشاملاً، بما في ذلك عن طريق تنفيذ حزم الإجراءات المكونة من الأطر القانونية أو أطر السياسات، والحوافز الاجتماعية الاقتصادية، وإشراك الجمهور وأصحاب المصلحة، والرصد والإنفاذ، وتجنب معالجة القضايا المرتبطة في معزل عن بعضها البعض؛
- (ط) الحاجة إلى توسيع نطاق الدعم السياسي والعام للتنفيذ من أجل ضمان إدراك القيم المتعددة للتنوع البيولوجي [، بما في ذلك قيم الوجودية]، وخدمات النظم الإيكولوجية المرتبطة به على جميع مستويات الحكومة وأصحاب المصلحة عبر فئات المجتمع؛
- (ي) الحاجة إلى إقامة شراكات على جميع المستويات لزيادة الإجراءات على نطاق واسع من أجل حشد الملكية الضرورية لضمان تعميم التنوع البيولوجي عبر قطاعات الحكومة، والمجتمع والاقتصاد وتمكين أوجه التآزر في التنفيذ الوطني لمختلف الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛
- (ك) الحاجة إلى دعم أكبر للتعاون التقني والعلمي فيما بين الأطراف وبناء القدرات؛
- (ل) زيادة عامة كبيرة في مجموع التمويل المتعلق بالتنوع البيولوجي.
- [